



## DATI TECNICI

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN

**DPT C 520****MODELLO**Тип  
Type  
Bohrständertyp**BASE**База  
Base  
FußplatteIn Acciaio, Fissaggio Con Tassello  
стальное основание, крепление с помощью дюбель  
Steel base, fixing with expansion anchor  
Stahlbasis, Befestigung mit Spreizdübel**COLONNA**Колонка  
Must  
Bohrsäule

50 x 50, l = 940 mm

2" x 2", l=37"

**INCLINAZIONE**колонка наклона  
Tilting Angle  
Stufenlose Winkelverstellung

0° ÷ 45°

**CORSA**Макс Путешествия  
Max Travel  
Max. Arbeitshub

650 mm

25,6"

**SLITTA**Санки  
Sled  
VorschubCon Scorrimento Su Rulli E Cuscinetti A Sfera  
С роликами и шариковые подшипники  
With Rollers And Ball Bearings  
Über Rollen Und Kugellager**INGOMBRI**Общие размеры  
Overall Dimensions  
Abmessungen

( b x b x h ) - 530 x 410 x 1120 mm

20"3/4 x 16" x 44"

**PESO**Вес  
Weight  
Gewicht

25,4 kg

56 lb

**Caratteristiche Tecniche Del Motoriduttore Applicabile**

Технические характеристики Применимо для колонкового бурения двигатель

Technical Characteristics Of The Applicable Core Drill Motor

Technische Daten Für Verwendbare Bohrmotore

**FISSAGGIO DEL MOTORIDUTTORE**Ядро Монтажное сверлильный двигатель  
Core Drill Motor Mounting  
BohrmotorbefestigungDa 4 A 6 Viti M8  
От 4 до 6 винтов M8  
From 4 To 6 M8 Screws  
Von 4 Bis 6 M8 Befestigungsschrauben**DIAMETRO MASSIMO DI PERFORAZIONE**Максимальный диаметр сверления  
Maximum Drilling Diameter  
Maximaler Bohrdurchmesser

500 mm

20"

**POTENZA MASSIMA RESA**Максимальная выходная мощность  
Maximum Output Power  
Maximale Abgabeleistung

3500 w

**COPPIA MASSIMA RESA**Максимальный выходной крутящий момент  
Maximum Output Torque  
Maximales Abgabedrehmoment

250 Nm

# DPT C 520

## IT – DICHIARAZIONE DEL COSTRUTTORE

Il vostro supporto per carotatrice è una parte di carotatrice costruita in conformità alle norme:

- EN ISO 12100:2010
- EN 12348:2009
- direttiva macchine: 2006 / 42 / EC.

Il supporto, se equipaggiato di un motoriduttore:

- marchiato CE;
- avente caratteristiche tecniche entro i limiti specificati nella tabella *Dati Tecnici* del vostro supporto,

costituisce una carotatrice marchiabile CE.

## EN – MANUFACTURER DECLARATION

Your drill stand is a part of core drill designed in compliance with the following regulations:

- EN ISO 12100:2010
- EN 12348:2009
- machinery directive 2006 / 42 / EC.

If you use your drill stand together with a core drill motor that:

- is CE marked and
- is compatible with your stand (i.e. within the limits defined on the *Technical Data sheet*),

then your drill stand together with the core drill motor makes a core drill that meets the requirements to be CE marked.

## FR – DECLARATION DU FABRICANT

Votre support de perceuse fait partie intégrante de la caroteuse conçue conformément aux réglementations suivantes :

- EN ISO 12100:2010
- EN 12348:2009
- Directive Machines 2006 / 42 / EC.

Si vous utilisez votre support de perceuse avec un moteur de caroteuse :

- Estampillé CE et
- Compatible avec votre support (ex : dans les limites définies sur le feuillet de données techniques),

votre support de perceuse combiné au moteur de caroteuse forme alors une caroteuse conforme aux prescriptions nécessaires à l'estampillage CE.

## ES – DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

Su soporte de perforadora forma parte del taladro diseñado de conformidad con las siguientes normas:

- EN ISO 12100:2010
- EN 12348:2009
- directiva de maquinaria 2006 / 42 / EC.

Si utiliza el soporte de perforadora junto con un motor de taladro que:

- esté certificado por la CE y
- sea compatible con su soporte (es decir, dentro de los límites definidos en la hoja de *Datos técnicos*),

en dicho caso, su soporte de perforadora junto con el motor del taladro formará un taladro que cumple con los requisitos para obtener la marca de la CE.

## DE – HERSTELLERERKLÄRUNG

Ihr Bohrstander ist Bestandteil eines kompletten Bohrsystems und entspricht den Richtlinien folgender Regularien:

- EN ISO 12100:2010
- EN 12348:2009
- Maschinenrichtlinie 2006 / 42 / EC.

Wenn Sie Ihren Bohrstander mit einem Kernbohrmotor verwenden, der:

- CE zertifiziert und
- für den Einsatz auf Ihrem Bohrstander (aufgrund seiner technischen Daten) geeignet ist,

dann erhalten Sie ein komplettes Bohrsystem aus Bohrstander und Kernbohrmotor, daß mit einem CE Kennzeichen zertifiziert sein muß.

## NL – VERKLARING VAN DE FABRIKANT

Uw boorstandaard is onderdeel van de klokboormachine die is ontworpen in overeenstemming met de volgende voorschriften:

- EN ISO 12100:2010
- EN 12348:2009
- machinerichtlijn 2006 / 42 / EC.

Als uw uw boorstandaard gebruikt in combinatie met een klokboormachine die:

- een CE-keurmerk heeft
- compatibel is met uw boorstandaard (d.w.z. binnen de beperkingen valt die in het *Technisch overzicht* staan),

dan vormt uw boorstandaard samen met de klokboormachine een combinatie die voldoet aan de voorwaarden voor het CE-keurmerk.

## DA – PRODUCENT DEKLARATION

Deres borestativ er del af en boremaskine der er udført i overensstemmelse med følgende regulativer:

- EN ISO 12100:2010
- EN 12348:2009
- Maskindirektiv 2006 / 42 / EC.

Hvis De bruger borestativet sammen med en kerneboremaskine som:

- er CE mærket og
- og er kompatibel med borestativet i henhold til de beskrevne afgrænsninger i tabellen Tekniske data

udgør dette en kerneboremaskine der opfylder CE mærkningen.

## PT – DECLARAÇÃO DO FABRICANTE

O suporte de perfuração faz parte de um mandril de alargamento concebido em conformidade com os seguintes regulamentos:

- EN ISO 12100:2010
- EN 12348:2009
- directiva para máquinas 2006 / 42 / EC.

Se utilizar o suporte de perfuração em conjunto com um motor do mandril de alargamento que:

- tenha a marca CE e
- seja compatível com o suporte (isto é, de acordo com os limites definidos na folha de *Dados técnicos*),

isso significa que o suporte de perfuração e o motor do mandril de alargamento compõem um mandril de alargamento em conformidade com os requisitos que permitem ser uma marca CE.

## PL – DEKLARACJA PRODUCENTA

Podstawa wiertnicy stanowi część wiertnicy rdzeniowej zaprojektowanej zgodnie z następującymi przepisami:

- EN ISO 12100:2010
- EN 12348:2009
- dyrektywa maszynowa 2006 / 42 / EC.

Jeśli podstawa wiertnicy jest używana wraz z silnikiem wiertnicy rdzeniowej, który:

- posiada oznakowanie CE
- jest zgodny z podstawą (tzn. zgodnie z limitami określonymi na karcie *Dane techniczne*),

wtedy podstawa wiertnicy wraz z silnikiem wiertnicy rdzeniowej tworzy wiertnicę rdzeniową spełniającą wymogi oznaczenia CE.

## EL - ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Η βάση αυτή του διατρητικού μηχανήματος είναι ένα μέρος του διατρητικού μηχανήματος κατασκευασμένο σύμφωνα με τους κάτωθι κανονισμούς:

- EN ISO 12100:2010
- EN 12348:2009
- Οδηγία μηχανήματος 2006 / 42 / EK

Η βάση εάν είναι εξοπλισμένο με κινητήρα-μοτέρ:

- Επισήμανση CE
- Έχοντας τεχνικά χαρακτηριστικά μέσα στα τεχνικά όρια που προδιαγράφονται στο πινάκα

συγκροτεί ένα διατρητικό μηχανήμα με επισήμανση CE

## CZ – PROHLÁŠENÍ VÝROBCE

Vaše podložka pro vrtací stroj je součástí vrtacího stroje vyrobeného v souladu s normami:

- EN ISO 12100:2010
- EN 12348:2009

- směrnice o strojních zařízeních: 2006/42/ES

Podložka, pokud je vybavena redukční elektropřevodkou:

- označená značkou CE;
  - splňující technické specifikace v limitech stanovených v tabulce Technické údaje vaší podložky,
- společně tvoří vrtací stroj se značkou CE.

Ing. Ezio Cattaneo



CARDI srl

Via Leonardo da Vinci, 21  
24030 - Pontida - BG - ITALY  
tel. +39 035795029 - Fax +39 035796190  
www.cardi.biz - e-mail: info@cardi.biz

15 / 07 / 2020